

H3A SEGOLAATIT 1–100 (luonnos)

3 HEPREA, SANASTOT, <https://www.gen.fi/h3.html>

H3A TANACH, <https://www.gen.fi/h3a.html>

H3A Segolaatit 1–100

<https://www.gen.fi/h3a-segolaatit-1-100.html>

SISÄLLYSLUETTELO

1. Johdanto
2. Sanat

1. JOHDANTO

Klassisen heprean kieliopissa nimeä "segolaatti" käytetään laajasta joukosta nomineja. Tässä rajoitetaan opetusteknisistä syistä kuitenkin vain niihin segolaatteihin, joissa yksikön perusmuodossa paino on toiseksi viimeisellä tavulla eli penultimalla.

Nykyheprean ktiv male -muodot on annettu Heprean kieliakatemian ohjeiden (5/2017) mukaisesti. Juurimerkki (√) osoittaa teknisen juuren, jota ei käytetä Tanachissa verbinä. Sulkeissa oleva x-merkillä varustettu luku kertoo, montako kertaa sana esiintyy Tanachissa. Hakasulkeissa annettua muotoa ei käytetä nykyhepreassa.

Tunnuksettomien feminiinien suku on merkitty **punaisella**, samoin feminiinin duaalin **aim**-päätte ja monikon **im**-päätte. Tav-päätteisten maskuliinien suku on merkitty **violetilla** samoin kuin maskuliinien monikon **ot**-päätte.

Taivutusmuodoista on annettu seuraavat:

yksikössä

1. status absolutus
2. status constructus (nismach) sekä suffikoituna muotona
3. yksikön ensimmäinen (minun kiveni jne.)

monikossa (duaalissa)

1. status absolutus
2. status constructus (nismach) sekä suffikoituina muotoina
3. yksikön ensimmäinen (minun [monet] kiveni jne.) ja
4. monikon toinen maskuliini (meidän [monet] kivemme jne.)

Näistä muodoista voi yleensä johtaa kaikki muutkin muodot. Epäsäännöllisesti taipuvien osalta on tarvittaessa annettu muitakin muotoja.

H4C Segolaattien taivutus, <https://www.gen.fi/h4c-segolaattien-taivutus.html>

Seuraavassa on aakkosjärjestyksessä Heprealaisen Vanhan testamentin sata yleistä segolaattisubstantiivia. Kaikkein useimmin esiintyvä on "melech, kuningas" (2 530x). Listan laatimisessa on käytetty apuna teosta Miles V. Van Pelt & Gary D. Pratico: The Vocabulary Guide to Biblical Hebrew. Zondervan. 2003.

2. SANAT

1. אָבֵן fem. (276x) "rakennusaine"

1. kivi
2. punnus

אָבֵן, אָבֵן־, אָבֵי
אָבֵיִם, אָבֵי־, אָבֵיכֶם

בָּנָה v. (373x) rakentaa

בָּת, בְּנִיָּן, בֵּן, בֵּית, בֶּן־, אָבֵן

2. אֶדָן mask. (57x) "ylläpito"

1. alusta, jalusta, perustus
2. NH ratapölkky

אֶדָן, אֶדָן־, אֶדָי
אֶדָיִם, אֶדָי־, אֶדָיכֶם

אֶדָן j. ylläpitää ja hallita veren kautta

אֶדָן mask. herra, Herra, "veren kautta ylläpitävä ja hallitseva"

3. אוֹהֵל mask. (348x) "ulospäin säteily"

1. telttä, suoja, asumus

2. pyhäkkötelttä, ilmestysmaja
3. paimentolaisleiri, leirin asukkaat, leirissä asuminen

אֶהֱלָ, אֶהֱלִי, אֶהֱלֵךְ, אֶהֱלֹ
אֶהֱלִים אוּ אֶהֱלִים, אֶהֱלִי, אֶהֱלִיכֶם

אהל v. (4x) säteillä joka suuntaan: pystyttää telttä

4. אוון און mask. (81x) "saatujen mahdollisuuksien väärinkäyttö"
 1. vääräys, pahuus, synty
 2. turhuus

אָוֹן, אוֹן, אוֹנִי
אוֹנִים, אוֹנִי, אוֹנִיכֶם

√און on j. hankkia, saada itselleen

5. אוון און fem. (188x) "kuuntelu"
 1. korva

אָוֹן, אוֹן, אוֹנִי
אָוֹנִים, אוֹנִי, אוֹנִיכֶם

און v. (41x) hif. kuunnella, noudattaa

6. איל איל mask. (193x) "korkeus"
 1. pässi
 2. johtaja, mahtimies
 3. suuri puu
 4. pylväs, pilari

אֵיל, אֵילִי, אֵילִי
אֵילִים, אֵילִי, אֵילִיכֶם

√איל ajal j. olla korkea, vahva

7. אוכל אָכַל mask. (38x) "syöminen"

1. ruoka, ravinto

אָכַל, אָכַל-, אָכַלְי
 אָכַלְיִם, אָכַלְי-, אָכַלְיִכֶם

אָכַל v. (813x) syödä, kuluttaa

8. אומר אָמַר [אָמַר] mask. (48x) "sanominen"

1. sana
2. puhe

אָמַר, אָמַר-, אָמַרְי אוּ אָמַרְי
 אָמַרְיִם, אָמַרְי-, אָמַרְי אוּ אָמַרְיִכֶם

אָמַר v. (5 298x) sanoa

9. אפס אָפַס mask. (43x) "olemattomuus"

1. ei mitään, loppu, tyhjyys
2. reuna, ääri, laita
3. adv. ainoastaan, vain
4. NH nolla

אָפַס, אָפַס-, אָפַסְי
 אָפַסְיִם, אָפַסְי-, אָפַסְיִכֶם

אָפַס j. kadota, hävitä olemattomiin

10. ארז אָרַז mask. (73x) "vahvuus"

1. setri, setripuu

אָרַז, אָרַז-, אָרַזְי
 אָרַזְיִם, אָרַזְי-, אָרַזְיִכֶם

***אַרְזָה** j. kasvaa vahvaksi

11. **אֹרֶחַ** mask. [fem.] (59x) "kulkutie"

1. tie, polku, reitti
2. valli, valloitusramppi
3. vaellus, elämäntapa
4. tapa, tavanmukainen ilmiö
5. naisten kuukautisvuoto
6. NH käyttäytyminen, käytös, käytöstapa

אֹרֶחַ, אֹרְחֵי-, אֹרְחֵי, אֹרְחֵי, אֹרְחֵי
אֹרְחוֹת, אֹרְחוֹת-, אֹרְחוֹת, אֹרְחוֹתֵיכֶם

אָרַח v. (6x) kulkea, vaeltaa, mennä, "olla tien päällä"

אֹרֶחַ mask. (akt. partis./pres.) BH kulkija, vaeltaja, NH vieras

אֹרְחָה fem. (6x) matkaeväs, ateria

12. **אָרָךְ** mask. (95x) "pituus"

1. pituus
2. NH kesto

אָרָךְ, אָרָךְ-, אָרָךְ, אָרָךְ
אָרָכֶיךָ, אָרָכֶיךָ-, אָרָכֶיךָ, אָרָכֶיךָ

אָרַךְ v. (34x) olla pitkä, tulla pitkäksi, NH jatkuva

אָרוּךְ adj. (3x) pitkä, NH kauan jatkuva, kestävä

13. **אֶרֶץ** fem. (2.505x) "vakaa perusta"

1. maa, maapallo
2. maaperä
3. maa-alue, maapala, maa

הָאָרֶץ yks. + määr. art., aina pausamuodossa

אַרץ, אָרץ, אַרְצֵי
אַרצות, אַרצות-, אַרצותי, אַרצותיכם

√ ארץ j. olla vakaa

14. בגד בְּגָד mask. [fem. 1x, 3. Moos. 6:20] (217x) "totuuden peite"
1. vaate, puku, viitta
2. peite
3. petos, luopumus, uskottomuus

בְּגָד, בְּגָד-, בְּגָדִי*
בְּגָדִים, בְּגָדִי-, בְּגָדִיכם או
בְּגָדוֹת, בְּגָדוֹת-, בְּגָדוֹתִי, בְּגָדוֹתִיכם

* Begeḏ-sanassa ei poikkeuksellisesti myöskään yksikössä merkitä kolmanteen radikaaliin dagesh kal -pistettä.

בגד v. (49x) peittää totuus: olla uskoton, pettää, pukea vaatteet

15. בטח בְּטַח mask. (42x) "luottamus"
1. turva, luottamus, turvallisuus
2. adv. vapaasti, kenenkään estämättä
3. adv. NH varmasti, turvallisesti, ilman epäilystä, taatusti

בְּטַח, בְּטַח-, בְּטַחִי, בְּטַחְךָ, בְּטַחְכֶּם
בְּטַחִים, בְּטַחִי-, בְּטַחִי, בְּטַחִיכם

בטח v. (120x) turvata, luottaa

בְּטוּחַ adj. (pass. partis.) varma, "varmistettu"

16. בטן בְּטָן fem. (72x) "pullistuma"
1. vatsa, maha, suolisto
2. kohtu

3. sisin
4. pullistuma, ulkonema, (pyöreä) uloke

בָּטוֹן, בָּטוֹן-, בָּטוֹן
בָּטוֹנִים, בָּטוֹנִי-, בָּטוֹנִיכֶם

√בטון j. pullistua, MH (denom.) hif. saattaa raskaaksi, NH (denom.) vuorata,
NH (denom.) valaa betonia

17. בית בֵּית mask. (2.047x) "rakennettu sisätila"

1. talo, koti, asunto, rakennus, huone
2. Jerusalemin temppeli
3. säiliö, pullo, astia
4. pidike
5. sisäpuoli
6. perhekunta, asukkaat, perhe, suku, heimo, hallitsijasuku
7. lähtökohta, alku, lähtöpiste
8. PBH koulu, koulukunta
9. MH (runon, jakeen) säe, säkeistö

בֵּית, בֵּית-, בֵּיתִי
בֵּיתִים, בֵּיתִי-, בֵּיתִיכֶם

בנה v. (373x) rakentaa

בַּת, בְּנִין, בֵּין, בֵּית, בָּ-, אָבֹן

18. בעל בַּעַל mask. (161x) "omistaja"

1. omistaja, herra
2. aviomies
3. maanomistaja, asukas
4. hallitsija, valtias, ruhtinas
5. osapuoli
6. erisn. mask., henk. mask. Baal (kanaanilaisten pääjumala, miehennimi)
7. substantiiviin tai adjektiiviin liittyessään ilmaisee ominaisuutta
8. PBH veden kastelema maa (Baal oli hedelmällisyyden ja sateen jumala)

בַּעַל, בַּעַל-, בַּעַלִּי, בַּעַלְהָ, בַּעַלְהָ, בַּעַלְהָ, בַּעַלְהָ

בְּעֵלְנוּ, בְּעֵלְכֶם, בְּעֵלְכֹן, בְּעֵלְם, בְּעֵלְוֹ
בְּעֵלִים, בְּעֵלִי-, בְּעֵלִי, בְּעֵלֵיכֶם

בעל v. (16x) omistaa, hallita, ottaa omakseen, ottaa vaimokseen

19. בּוֹקֵר בְּקָר mask. (213x) "yksityiskohtien erottamisaika"

1. aamu, huomen
2. seuraava aamu, huomisaamu
3. adv. huomenna

בְּקָר, בְּקָר-, בְּקָרִי
בְּקָרִים, בְּקָרִי-, בְּקָרִי, בְּקָרֵיכֶם

בקר v. (7x) j. erottaa yksityiskohdat: pi. tutkia, harkita, pitää huolta,
NH arvostella, kritisoida, vieraila

הַבְּקָר adv. NH tänä aamuna, mask. tämä aamu

20. בּוֹשֶׁת בְּנִשְׁת fem. (30x) "häpeä"

1. häpeä, häpeän tunne
2. epäjumala
3. PBH rangaistus kunnianloukkauksesta
4. PBH naisen häpy

בְּנִשְׁת, בְּנִשְׁת-, בְּנִשְׁתִּי
בּוֹשֶׁת, בּוֹשֶׁת-, בּוֹשֶׁתִּי, בּוֹשֶׁתֵיכֶם

[monikko muodostetaan sanasta בּוֹשֶׁת fem. (4x) häpeä]

בוש v. (109x) hävetä, joutua häpeämään

21. גִּבּוֹר גְּבָרִי mask. (66x) "voimakkaampi"

1. voimakas mies
2. mies
3. sotamies
4. nuori mies

5. vastasyntynyt poikalapsi
6. jokainen, kuka tahansa, joku
7. PBH kukko

גָּבַר, גְּבָרָה, גְּבָרִי
גְּבָרִים, גְּבָרִי, גְּבָרִיכֶם

גָּבַר v. (25x) olla voimakkaampi

22. גָּפֹן גְּפֹנִי [mask.] fem. (55x) "taipuva"
 1. viiniköynnös
 2. köynnös

גָּפֹן, גְּפֹנִי, גְּפֹנִי
גְּפֹנִים, גְּפֹנִי, גְּפֹנִיכֶם

גָּפַף j. taipua

23. דָּבַר דְּבָרִי mask. (49x) "koskettaminen"
 1. rutto
 2. oka
 3. pistin

דָּבַר, דְּבָרָה, דְּבָרִי
דְּבָרִים, דְּבָרִי, דְּבָרִיכֶם

דָּבַר v. (1.137x) j. liittää yhteen, olla kosketuksessa:
 pi. puhua (so. liittää sanoja yhteen)

24. דָּלַת דְּלָתֵי fem. (88x) "(auki) käännettävä"
 1. ovi, portti
 2. kansi
 3. kirjan palsta

דָּלַת, דְּלָתֵי, דְּלָתֵי

דְּלָתַיִם, דְּלָתַיִ- , דְּלָתַי , דְּלָתַיְכֶם (du.)
 דְּלָתוֹת, דְּלָתוֹת- , דְּלָתוֹתַי , דְּלָתוֹתַיְכֶם (mon.)

דלה v. (6x) nostaa ylös, kääntää tuen varassa

25. דַּעַת דַּעַת נְעֻמָּה fem. (88x) "tieto"

1. tieto, taito
2. ymmärtäminen
3. kyky

נְעֻמָּה, דַּעַת- , דַּעַתַּי
 (ei käytetä monikossa)

ידע v. (940x) tietää, tuntea, osata, olla sukupuoliyhteydessä

26. דָּרַךְ דָּרַךְ דָּרַךְ [mask.] fem. (712x) "kulku eteenpäin"

1. tie
2. matka, vaellus
3. tapa

דָּרַךְ, דָּרַךְ- , דָּרַכְתִּי
 דָּרַכְתֶּם, דָּרַכְתִּי- , דָּרַכְתִּי

דרך v. (62x) j. suunnata eteenpäin: v. astua, jännittää jousi

27. הִבֵּל הִבֵּל הִבֵּל mask. (73x) "ohimenevä"

1. henkäys, höyry
2. väliaikaisuus
3. turhuus

הִבֵּל, הִבֵּל- או הִבַּל- , הִבֵּלְתִּי
 הִבֵּלְתֶּם, הִבֵּלְתִּי, הִבֵּלְתִּי, הִבֵּלְתֶּם

הבל v. (5x) j. olla ohimenevä, hetkellinen, väliaikainen: v. olla arvoton, turha

28. זָבַח זֶבַח mask. (162x) "veriuhri"

1. veriuhri
2. uhri

זָבַח, זֶבַח-, זָבַחִי, זָבַחְךָ, זָבַחְכֶם
זָבַחִים, זָבַחִי-, זָבַחִי, זָבַחִיכֶם

זָבַח v. (134x) teurastaa uhriksi, uhrata veriuhri, uhrata

29. זַיִת זַיִת mask. (38x) "hitaasti virtaava"

1. öljypuu, oliivipuu
2. öljymarja, oliivi

זַיִת, זַיִת-, זַיִתִּי
זַיִתִּים, זַיִתִּי-, זַיִתִּי, זַיִתִּיכֶם

זַיִת v. (38x) virrata hitaasti

30. זָרַע זָרַע mask. (229x) "kylvö"

1. siemen
2. jälkeläinen

זָרַע, זָרַע-, זָרַעִי, זָרַעְךָ, זָרַעְכֶם
זָרַעִים, זָרַעִי-, זָרַעִי, זָרַעִיכֶם

זָרַע v. (56x) kylvää, tuottaa siementä

31. חָבַל חָבַל mask. (51x) "sidos"

1. köysi
2. alue
3. tuho

חָבַל, חָבַל-, חָבַלִּי
חָבַלִּים, חָבַלִּי-, חָבַלִּי, חָבַלִּיכֶם

קָבַל v. (27x) sitoa: ottaa pantiksi, tehdä väärin, olla raskaana

קְבִילָה fem. PBH paketti, "sidottu"

32. חֶדֶר חֶדֶר mask. (38x) "sisätila"

1. huone
2. (ihmisen) sisus
3. tähtikuvio, astrologinen huone

חֶדֶר, חֶדְרֵי-אוֹ, חֶדְרֵי-חֶדְרֵי
חֶדְרֵיכֶם, חֶדְרֵי-י, חֶדְרֵי, חֶדְרֵיכֶם

חָדַר v. (1x) sulkea sisään

33. חֹדֶשׁ חֹדֶשׁ mask. (283x) "uusi"

1. uusikuu
2. kuukausi
3. kiima-aika

חֹדֶשׁ, חֹדֶשׁ-י, חֹדֶשִׁי
חֹדֶשִׁים, חֹדֶשִׁי-י, חֹדֶשִׁי, חֹדֶשִׁיכֶם

חָדַשׁ v. (19x) pi. uudistaa

34. חֵיל חֵיל mask. (246x) "kesto"

1. voima
2. sotaväki, armeija
3. omaisuus, rikkaus
4. kyky
5. seurue

חֵיל, חֵיל-י, חֵילִי
חֵילִים, חֵילִי-י, חֵילִי, חֵילִיכֶם

חָיַל v. (47x) kestää, kyetä: olla synnytystuskissa

חַיָּל mask. ammattin. NH (EBJ) sotilas

35. חֶלֶב חֶלֶב mask. (92x) "ravinnoksi muutettu"

1. rasva
2. paras osa

חֶלֶב, חֶלֶב-, חֶלְבִי
חֶלְבִים, חֶלְבִי-, חֶלְבֵיכֶם

*√חֶלֶב j. muuttaa ravinnoksi

חֶלֶב mask. (44x) maito

36. חֶלֶק חֶלֶק mask. (67x) "tasaosa"

1. osa
2. annos, osuus
3. osallisuus
4. liukkaus, "tasaiseksi jaettu"

חֶלֶק, חֶלֶק-, חֶלְקִי
חֶלְקִים, חֶלְקִי-, חֶלְקֵיכֶם

חֶלֶק v. (66x) jakaa tasaisiin osiin: olla tasainen, liukas

37. חֶסֶד חֶסֶד mask. (249x) "itsensä antaminen"

1. liittouskollisuus, armahtava rakkaus
2. häpeällinen teko, "itsensä antaminen haluilleen"

חֶסֶד, חֶסֶד-, חֶסְדִי
חֶסְדִים, חֶסְדִי-, חֶסְדֵיכֶם

חֶסֶד v. (2x) j. antaa itsensä kokonaan: v. olla uskollinen, hurskas;
antautua haluilleen

38. חֶפֶץ חֶפֶץ mask. (38x) "mielihalu"

1. mielihalu, mieltymys
2. ilo, mielihyvä
3. kiintymys
4. toivomus, toive
5. kiintymyksen kohde, kalleudet, aarteet

הַפֶּזַז, הַפֶּזַז־, הַפֶּזַי
הַפֶּזַיִם, הַפֶּזַי־, הַפֶּזַיִכֶם

הַפֶּזַז v. (80x) pitää jostakin, kiintyä, mieltyä, haluta

הַפֶּזַי־בָּהּ (2. Kun. 21:1, Jes. 62:4) Hefsibah,
"minun haluni on hänessä"

39. הָרֵב fem. (413x) "(veren) kuivaaja, tuhoaja"

1. miekka
2. veitsi
3. taltta

הָרֵב, הָרֵב־, הָרֵבִי
הָרֵבוֹת, הָרֵבוֹת־, הָרֵבוֹתִיכֶם

הָרֵב v. (41x) j. kuivata pois elämänvoima: v. olla kuiva, olla raunioina, tuhota

הָרֵב paik. (17x) Horeb, "kuiva paikka", Siinain vuori

40. הַשֶּׁךְ mask. (80x) "valon puute"

1. pimeys, synkkyys
2. varjossa oleminen
3. salassa oleminen
4. unohdus

הַשֶּׁךְ, הַשֶּׁךְ־, הַשֶּׁכִּי
(ei käytetä monikossa)

הַשֶּׁךְ v. (17x) olla vailla valoa: olla pimeä, olla tumma, sokeutua

41. טַבְּעַת fem. (50x) "(sormeen) upotus"

1. sormus, rengas, **ring**
2. sinettisormus, **signet ring**

טַבַּעַת, טַבַּעַת־, טַבַּעְתִּי
טַבְּעוֹת, טַבְּעוֹת־, טַבְּעוֹתֵיכֶם

טַבַּעַת v. (10x) upota, tunkeutua, vaipua, vajota

42. יין יין־ mask. (141x) "ulos puristus"
1. viini, **wine**
 2. juopumus, humala

יין, יין־, ייני
יין־, יינות־, יינותֵי, יינותֵיכֶם או
יינים, ייני־, ייני, ייניכֶם

יין־ j. puristaa ulos

43. ילד ילד־ mask. (89x) "annettu elämä"
1. poika, lapsi, **boy, child**
 2. nuorukainen, **young man**
 3. jälkeläinen, jälkikasvu, **offspring**
 4. keskonen
 5. vasikka, pentu

ילד, ילד־, ילדי
ילדים, ילדי־, ילדי, ילדיכֶם

ילד־ v. (468x) j. antaa elämä: siittää, synnyttää, munia, saada aikaan, tuottaa

יום־הַלְּדוֹת (הולדת) NH syntymäpäivä

44. יער יער־ mask. (60x) "vedenkerääjä"
1. metsä, metsikkö, puut (koll.), **forest, wood**
 2. tiheikkö, **thicket**

3. hunajakkenno, **honeycomb**

יַעַר, יַעַר-, יַעְרִי, יַעְרֶכֶם
 יַעְרוֹת, יַעְרוֹת-, יַעְרוֹתֵי, יַעְרוֹתֵיכֶם או
 יַעְרִים, יַעְרִי-, יַעְרִי, יַעְרִיכֶם

√ יַעַר j. kerätä nestettä, kastella likomääräksi, pi. NH metsittää, **to afforest**

45. יֵתֵר יֵתֵר mask. (102x) "jäännös"

1. jäännös, loppuosa, jäljelle jäänyt, muu, **rest, remainder, remnant, excess**
2. jänne, **tendon, cord, string**
3. jousenjänne, telttanuora, **bow-string, tent-cord**
4. adv. laajalti, **abundantly, excessively**

יֵתֵר, יֵתֵר-, יֵתְרִי
 יֵתְרִים, יֵתְרִי-, יֵתְרִי, יֵתְרִיכֶם

יֵתֵר v. (105x) venyttää: olla jäljellä

46. כֶּבֶשׁ כֶּבֶשׁ mask. (107x) "vaaleus"

1. karitsa, **lamb**
2. lampaat (koll.), **sheep (coll.)**

כֶּבֶשׁ, כֶּבֶשׁ-, כֶּבְּשִׁי
 כֶּבְּשִׁים, כֶּבְּשִׁי-, כֶּבְּשִׁי, כֶּבְּשִׁיכֶם

√ כֶּבֶשׁ j. olla vaalea

47. כֶּסֶף כֶּסֶף mask. (403x) "himo"

1. hopea, **silver**
2. raha, **money**

כֶּסֶף, כֶּסֶף-, כֶּסְפִי
 כֶּסְפִים, כֶּסְפִי-, *כֶּסְפִי, כֶּסְפִי, כֶּסְפִיכֶם*

* Kesef-sanassa monikkoon merkitään poikkeuksellisesti kolmanteen radikaaliin dagesh kal -piste.

כָּסַף v. (6x) himoita, kaivata

Vrt. 1. Tim. 6:10: Sillä rahan himo on kaiken pahan juuri; sitä haluten monet ovat eksyneet pois uskosta ja lävistäneet itsensä monella tuskalla.

48. כָּרֶם mask. (94x) "pengerviljelmä"

1. viinitarha, **vineyard**

כָּרֶם, כָּרֶם-, כָּרְמִי
כָּרְמִים, כָּרְמִי-, כָּרְמִיכֶם

כָּרַם j. hoitaa pengerviljelmää

49. לֶחֶם לְחֶם mask. (340x) "elinehto"

1. leipä, **bread**
2. vilja, **grain**
3. ruoka, ravinto, **food**

לֶחֶם, לֶחֶם-, לֶחְמִי
לֶחְמִים, לֶחְמִי-, לֶחְמִיכֶם

לָחַם v. (177x) olla elinehto: sotia, syödä

50. לַיַּל לַיַּל mask. (236x) "yö"

1. yö, **night**

yksikössä lähes aina (227x) lokatiivimuodossa לַיַּלָּה

הַלַּיַּלָּה adv. tänä yönä, tänä iltana

לַיַּל, לַיַּל-, לַיַּלִּי
לַיַּלוֹת, לַיַּלוֹת-, לַיַּלוֹתִיכֶם

לָיַן v. (58x) yöpyä, suojautua vaaralta

מָלוֹן mask. (8x) yöpymispaikka, NH hotelli

51. מוֹת mask. (161x) "kuolema"

1. kuolema, Kuolema, kuoleminen, **death, Death, dying**
2. kuoleman valtakunta, **the kingdom of death**

מוֹת, מוֹת-, מוֹתִי (BH vain yksikössä)
מוֹתִים, מוֹתִי-, מוֹתִיכֶם

מוֹת v. (834x) kuolla, saada surmansa

52. מַחְלָקָת אוּ מַחְלָקָת fem. (42x) "tasajako"

1. osuus, jako, **division, distribution, portion**
2. osasto, **division**

מַחְלָקָת אוּ מַחְלָקָת, מַחְלָקָת-,
מַחְלָקָתִי אוּ מַחְלָקָתִיכֶם,
מַחְלֹקוֹת אוּ מַחְלֹקוֹת, מַחְלֹקוֹת-,
מַחְלֹקוֹתִי, מַחְלֹקוֹתִיכֶם אוּ מַחְלֹקוֹתֶם

חֲלַק v. (66x) jakaa tasaisiin osiin: olla tasainen, liukas

53. מֶלֶךְ מְלִיכָה mask. (2.530x) "kuningas"

1. kuningas, hallitsija, **king, sovereign**

מְלִיכָה, מְלִיכָה-, מְלִיכָה
מְלִיכִים, מְלִיכִי-, מְלִיכִיכֶם

מְלִיכָה v. (347x) hallita kuninkaana, olla kuningattarena

54. מִשְׁמֶרֶת fem. (78x) "vartio"

1. vartio, vartioiminen, **watch, guard, custody**
2. turvallisuus, ylläpitäminen, huolto, **keeping, preserving**

3. palvelustehtävä, **charge, office**
4. vastuu, **responsibility**

מִשְׁמֶרֶת, מִשְׁמֶרֶת-, מִשְׁמֶרֶתִי
 מִשְׁמָרוֹת, מִשְׁמָרוֹת-, מִשְׁמָרוֹתִי, מִשְׁמָרוֹתֵיכֶם
 שָׁמַר v. (467x) vartioida, varjella, noudattaa

55. נָגַע נָגַע mask. (78x) "isku"

1. isku, lyönti, pahoinpitely, **stroke, blow, wound, violent crime**
2. tauti, sairaus, tartuntatauti, rutto, **illness, plague, affliction, leprosy**
3. vaiva, vitsaus, **scourge, plague**

נָגַע, נָגַע-, נָגַעִי, נָגַעְכֶם
 נָגַעִים, נָגַעִי-, נָגַעִי, נָגַעִיכֶם

נָגַע v. (150x) koskea, koskettaa, iskeä, lyödä, ulottaa, saapua, tulla perille

56. נָדַר [נָדַר 4x] נָדַר mask. (60x) "lupaus"

1. lupaus, **vow**
2. lupausuhri, **votive offering**

נָדַר, נָדַר-, נָדַרִי
 נָדַרִים, נָדַרִי-, נָדַרִי, נָדַרִיכֶם

נָדַר v. (31x) antaa lupaus, luvata

57. נָחַל נָחַל mask. (137x) "virta"

1. virta, puro, **stream, torrent**
2. joenuoma, jokilaakso, **wadi, river valley, wadi**
3. kaivos, kuilu, tunneli, **trench, ravine, tunnel**

נָחַל, נָחַל-, נָחַלִי, נָחַלִי, נָחַלִי, נָחַלִי, נָחַלִי
 נָחַלִינוּ, נָחַלְכֶם, נָחַלְכֶם

נָחֳלִים, נַחֲלִי-, נַחֲלִי, נַחֲלִיכֶם

נָחַל v. (59x) virrata, liikkua alaspäin: periä (liikkua sukupolvelta toiselle)

נַחֲלָה fem. perintö, omaisuus

58. נַחֲשֶׁת נַחֲשֶׁת fem. (139x) "helposti muokattava"

1. kupari, pronssi, **copper, brass**

נַחֲשֶׁת, נַחֲשֶׁת-, נַחֲשֶׁתִי, נַחֲשֶׁתְכֶם
נַחֲשֶׁת, נַחֲשֶׁת-, נַחֲשֶׁתִי, נַחֲשֶׁתְכֶם

נָחַשׁ v. (11x) j. kiemurella: v. ennustaa, taikoa

נָחָשׁ mask. (31x) käärme

נֶחֱשֶׁתוּ erisn. mask. (1x, 2. Kun. 24:8) Nehustan
(Mooseksen erämaassa tekemä pronssikäärme)

59. נִסְךָ [נִסְךָ 3x] נִסַּךְ mask. (64x) "valutus"

1. juomauhri, **drink offering, libation**

2. valettu epäjumalankuva, **molten image**

נִסְךָ, נִסְךָ-, נִסְךֵי
נִסְכִים, נִסְכֵי-, *נִסְכֵיכֶם, *נִסְכֵי

* Nesech-sanan monikkoon merkitään poikkeuksellisesti dagesh kal -piste.

נִסַּךְ v. (26x) kaataa nestettä, vuodattaa, valuttaa, valaa metallia

60. נַעַר נַעַר mask. (240x) "esiin ravistettu: tuotettu, synnytetty"

1. nuorukainen, **boy, lad, youth**

2. palvelija, **servant**

נַעַר, נַעַר-, נַעַרִי, נַעַרְךָ, נַעַרְךָ
נַעַרְנוּ, נַעַרְכֶם, נַעַרְם

נְעָרִים, נְעָרִי-, נְעָרִי, נְעָרִיכֶם

נָעַר v. (12x) j. ravistaa esiin: v. ravistaa, pudistaa

61. נִפְשׁ נִפְשׁ fem. (757x) "hengitys"

1. hengitys, henkäys
2. kurkku, kita, kaula (joiden kautta hengitys kulkee)
3. hengittävä olento
4. elämä, elämänvoima, henki, "sielu"

נִפְשׁ, נִפְשׁ-, נִפְשֵׁי

נִפְשׁוֹת, נִפְשׁוֹת-, נִפְשׁוֹתֵי, נִפְשׁוֹתֵיכֶם או

נִפְשֵׁים, נִפְשֵׁי-, נִפְשֵׁי, נִפְשֵׁיכֶם

נִפְשׁ v. (3x) nif. hengähtää, levähtää

62. נִצַּח [נִצַּח 4x] נִצַּח mask. (43x) "kestävyys"

1. kestävyys, ikuisuus
2. loisto, kunnia
3. NH voitto

נִצַּח, נִצַּח-, נִצַּחִי, נִצַּחִי, נִצַּחֶיכֶם

נִצַּחִים, נִצַּחִי-, נִצַּחִי, נִצַּחִיכֶם

נִצַּח v. (65x) olla kestävä

63. סִלְעַ סִלְעַ mask. (59x) "korkea"

1. kallio, kallionkieleke, **rock, stone, cliff**

סִלְעַ, סִלְעַ-, סִלְעִי, סִלְעִי, סִלְעֵיכֶם

סִלְעִים, סִלְעִי-, סִלְעִי, סִלְעִיכֶם

√סִלְעַ j. nousta korkeaksi

64. סולת םלֶת fem. (53x) "ravistettu (?)"

1. lesty vehnäjauho (kuoritun viljan ydinosasta jauhettu), **fine flour**

סֹלֶת, סֹלֶת־, סֹלֶתִי, סֹלֶתְכֶם
סֹלֶתוֹת, סֹלֶתוֹת־, סֹלֶתוֹתִי, סֹלֶתוֹתֵיכֶם

√סֹלֶת j. ravistaa voimakkaasti (?),

PBH pi. lestä (kuoria jyviä, seuloa, puhdistaa jauhoja), **to sift**

65. ספר ספֶר mask. (191x) "luettelo"

1. kirja, kirjakäärö
2. asiakirja, dokumentti
3. kirje

סֵפֶר, סֵפֶר־, סֵפֶרִי, סֵפֶרְכֶם
סֵפֶרִים, סֵפֶרִי־, סֵפֶרִי, סֵפֶרֵיכֶם

סֵפֶר v. (107x) luetella, laskea lukumäärä, merkitä luetteloon

סוֹפֵר [סֵפֶר] mask. kirjuri, NH kirjailija

ספֶרִייה ספֶרִייה fem. NH kirjasto

66. עבר עֶבֶד mask. (803x, 1. Moos. 9:25) "palvelija"

1. palvelija, orja
2. alainen, alamainen

עֶבֶד, עֶבֶד־, עֶבְדִי
עֶבְדִים, עֶבְדֵי־, עֶבְדִי, עֶבְדֵיכֶם

עֶבַד v. (289x) palvella, tehdä työtä toisen alaisena

67. עבר [עֶבֶר 2x] עֶבֶר mask. (90x) "toinen puoli"

1. toinen puoli
2. vastaranta
3. reuna, laita

4. joentörmä, ranta

עָבַר, עָבַר-, עָבְרִי
עָבְרִים, עָבְרִי-, עָבְרִי, עָבְרִיכֶם

עָבַר v. (547x) kulkea toiselle puolelle, kulkea yli, kulkea läpi

68. עֵדָר mask. (38x) "kokoontuma"

1. lauma
2. ihmisjoukko, kansa

עֵדָר, עֵדָר-, עֵדְרִי
עֵדְרִים, עֵדְרִי-, עֵדְרִי, עֵדְרִיכֶם

עֵדָר v. (2x) kokoontua

69. עֵין עֵין fem. [mask.] (889x)

- fem. (868x)
1. silmä, **eye**
 2. ulkonäkö, ulkomuoto, **appearance, look**
- fem. [mask.] (19x)
3. lähteensilmä, lähde, **spring**

עֵין, עֵין-, עֵינִי
עֵינַיִם, עֵינִי-, עֵינִי, עֵינִיכֶם (du. silmät)
עֵינֹת, עֵינֹת-, עֵינֹתִי, עֵינֹתֵיכֶם (mon. lähteet)

*√

70. עֲמָק mask. (70x) "syväne"

1. laakso
2. tasanko [292]
3. syväne

עֲמָק v. (9x) olla syvä

71. עֵצֶם לְעָם mask. [fem.] (126x)

1. luu
2. luusto (tunnekeskuksena)
3. yksimielisyys
4. juuri, aivan, tarkalleen

עֵצֶם, עֵצֶם-, עֵצְמִי
עֵצְמוֹת, עֵצְמוֹת-, עֵצְמוֹתִי, עֵצְמוֹתֵיכֶם

עֵצֶם v. (19x) olla vahva, voimakas, mahtava, lukumäärältään suuri

72. עֵרֶב לְעָרֵב mask. (134x) "(valon ja pimeyden) sekoitus",
"(päivän) vaihtuminen"

1. ilta
2. auringonlasku

עֵרֶב, עֵרֶב-, עֵרְבִי
עֵרְבִים, עֵרְבִי-, עֵרְבִיכֶם

עֵרֶב v. (33x) sekoittaa, vaihtaa

73. פָּחַד לְפָחַד mask. (49x) "vavistus"

1. kauhu, pelko 287

פָּחַד, פָּחַד-, פָּחַדִּי
פָּחַדִּים, פָּחַדִּי-, פָּחַדִּיכֶם

פָּחַד v. (25x) vavista, täristä, vapista

74. פִּסְחָ לְפִסְחָ mask. (49x)

1. (Vanhan liiton) pääsiäinen
2. pääsiäislammas

פִּסְחָ, פִּסְחָ-, פִּסְחָי, פִּסְחָיךְ, פִּסְחָיְכֶם

פְּסָחִים, פְּסָחִי-, פְּסָחִי, פְּסָחִיכֶם

פָּסַח v. (7x) kulkea ohi

75. פַּעַם פְּעָמָה fem. (118x) "liike"

1. jalka
2. askel
3. isku, lyönti
4. kerta

פַּעַם, פַּעַם-, פַּעַמִּי, פַּעַמִּיךָ, פַּעַמִּיכֶם

פַּעַמִּיכֶם, פַּעַמִּיכֶם

פַּעַמִּים, פַּעַמִּי-, פַּעַמִּי, בַּעַמִּיכֶם

פָּעַם v. (5x) laittaa liikkeelle

76. פִּשַׁע פִּשְׁעָה mask. (93x) "kapina"

1. rikkomus, rikos
2. kapina

פִּשַׁע, פִּשַׁע-, פִּשְׁעִי, פִּשְׁעִיךָ, פִּשְׁעִיכֶם

פִּשְׁעִים, פִּשְׁעִי-, פִּשְׁעִי, פִּשְׁעִיכֶם

פִּשַׁע v. (40x) kapinoida, tehdä syntiä

77. פֶּתַח [פֶּתַח 1x] פֶּתַח mask. (165x) "aukko"

1. oviaukko
2. porttikäytävä
3. avautuminen

פֶּתַח, פֶּתַח-, פֶּתַחִי, פֶּתַחִיךָ, פֶּתַחִיכֶם

פֶּתַחִים, פֶּתַחִי-, פֶּתַחִי, פֶּתַחִיכֶם

פָּתַח v. (135x) avata

78. צדק אֲצִדֵּק mask. (123x) "oikeus"

1. vanhurskaus
2. oikeudenmukaisuus, oikeus

אֲצִדֵּק, אֲצִדֵּק־, אֲצִדֵּקִי
אֲצִדֵּקִים, אֲצִדֵּקִי־, אֲצִדֵּקִיכֶם

אֲצִדֵּק v. (41x) olla oikeassa, olla vanhurskas

79. קבר קָבַר mask. (67x) "hauta"

1. hauta, hautapaikka
2. manala

קָבַר, קָבַר־, קָבַרִי
קָבַרִים, קָבַרִי־, קָבַרִיכֶם או
קָבַרוֹת, קָבַרוֹת־, קָבַרוֹתִי, קָבַרוֹתֵיכֶם

קָבַר v. (133x) haudata

80. קדם קָדַם mask. (61x) "edessä oleva"

1. etupuoli, edessä
2. itä
3. mennyt aika, historia

קָדַם, קָדַם־, קָדַמִי
קָדַמִים, קָדַמִי־, קָדַמִיכֶם

קָדַם v. (26x) olla edessä, olla edellä (ajallisesti), olla ennen

81. קודש קוֹדֵשׁ mask. (470x) "pyhäkkö"

1. pyhäkkö, pyhä paikka
2. pyhyys

3. 294*

קָדַשׁ v. (171x) olla pyhä, Jumalalle ja jumalanpalvelusta varten erotettu

82. קָטַרְתָּ קָטַרְתָּ fem. (60x) "polttaminen"

1. suitsutus, suitsuke
2. polttouhrin savu

קָטַרְתָּ, קָטַרְתָּ-, קָטַרְתִּי, קָטַרְתֶּם
קָטַרְתָּ, קָטַרְתָּ-, קָטַרְתִּי, קָטַרְתֶּם

קָטַר v. (116x) pi. & hif. polttaa

83. קָרַב קָרַב mask. (227x) "lähellä oleva"

1. sisin
2. kohtu
3. sisälmykset
4. keskus

קָרַב, קָרַב-, קָרַבִּי
קָרַבִּים, קָרַבִּי-, קָרַבִּי, קָרַבִּיכֶם

קָרַב v. (280x) olla lähellä, lähestyä

בְּקָרַב adv. (155x) keskellä, joukossa, **in the middle of, among**

84. קָרוּ קָרוּ fem. (76x) "ulospäin säteily"

1. sarvi
2. öljysarvi
3. säde
4. vuori 275*

קָרוּ v. (4x) loistaa, säteillä

85. קָרַשׁ קָרַשׁ mask. (51x)

1. lauta, lankku (Hes. 48x)

קָרַשׁ, קָרַשׁ-, קָרַשִׁי
קָרַשִׁים, קָרַשִׁי-, קָרַשִׁי, קָרַשִׁיכֶם

86. קִשְׁתַּ קִשְׁתַּ fem. (76x)

1. kaari
2. sateenkaari
3. jousi 276

87. רֶגֶל רֶגֶל fem. (251x)

1. jalka
2. sukupuolielin
3. kerta (jalan isku) 275*

רָגַל v. (26x) kulkea jalan, oppia askel askeleelta, panetella (polkea jalan alle),
pi. vakoilla

88. רָחַב רָחַב mask. (101x)

1. leveys
2. laajuus, ulottuvuus 299

רָחַב v. (25x) leventyä, laajentua, avautua

רָחֹב [רָחַב] mask., fem. (43x) aukio, tori

89. רָכַב רָכַב mask. (120x)

1. vaunut, vaunusto (koll.)
2. vaununajajat (koll.)
3. ylempi myllynkivi

רָכַב, רָכַב-, רָכַבִּי
רָכַבִּים, רָכַבִּי-, רָכַבִּי, רָכַבִּיכֶם

רָכַב v. (78x) ratsastaa, ajaa vaunuilla

90. שֶׁבֶט נְשֵׁבֶט mask. (190x)

1. sauva, valtikka
2. heimo, sukukunta

נְשֵׁבֶט, נְשֵׁבֶט-, נְשֵׁבֶטִי, נְשֵׁבֶטְכֶם
נְשֵׁבֶטִים, נְשֵׁבֶטִי, נְשֵׁבֶטִיכֶם

91. שֶׁבַר [נְשֵׁבַר 3x] mask. (53x) "murtuma"

1. murtuma, särkyminen, halkeama, repeäminen, taittuminen
2. tuho, hävitys
3. vilja (puitavat eli murrettavat jyvät)

נְשֵׁבַר, נְשֵׁבַר-, נְשֵׁבַרִי
נְשֵׁבַרִים, נְשֵׁבַרִי-, נְשֵׁבַרִיכֶם

שֶׁבַר v. (148x) murtaa, särkeä, rikkoa, katkaista, taittaa

92. שָׁלֵם נְשָׁלֵם mask. (87x) "eheys"

1. yhteysuhri

נְשָׁלֵם, נְשָׁלֵם-, נְשָׁלֵמִי
נְשָׁלֵמִים, נְשָׁלֵמִי-, נְשָׁלֵמִיכֶם

שָׁלֵם v. (117x) olla ehyt, olla terve, olla täysi, olla valmis, pitää yllä rauhaa

93. שֶׁמֶן נְשָׁמֵן mask. (193x) "lihavuus"

1. öljy, oliiviöljy
2. rasva
3. hyvin kasvava maaperä

נְשָׁמֵן, נְשָׁמֵן-, נְשָׁמֵנִי

שָׁמַיִם, שָׁמַיִי-, שָׁמַיִ, שָׁמַיִכֶם

שָׁמַן v. (5x) lihoa, olla lihava, hif. paaduttaa

94. שָׁמֶשׁ שָׁמֶשׁ [mask.] fem. (134x)

1. aurinko 273

שָׁמַנְשׁ j. PBH palvella

95. שַׁעַר שַׁעַר mask. [fem.] (376x)

1. portti

2. (1x) kerta (esim. satakertainen)

שַׁעַר, שַׁעַר-, שַׁעַרִי, שַׁעַרְךָ, שַׁעַרְךָ

שַׁעַרְנוּ, שַׁעַרְכֶם, שַׁעַרֶם

שַׁעַרִים, שַׁעַרִי-, שַׁעַרִי, שַׁעַרִיכֶם

שַׁעַר v. (1x) laskeskella

96. שֶׁקֶל שֶׁקֶל mask. (88x) "paino"

1. sekeli (painomitta, raha)

שֶׁקֶל, שֶׁקֶל-, שֶׁקֶלִי

שֶׁקֶלִים, שֶׁקֶלִי-, שֶׁקֶלִי, שֶׁקֶלִיכֶם

שֶׁקֶל v. (22x) painaa, punnita

97. שֶׁקֶר שֶׁקֶר mask. (113x) "petos"

1. petos, valhe, vääräys

2. turha, tyhjä, tyhjämpäiväinen

שֶׁקֶר, שֶׁקֶר-, שֶׁקֶרִי

שְׁקָרִים, שְׁקָרִי, שְׁקָרִיכֶם

שָׁקַר v. (6x) pettää

98. תּוֹלַעַת [תְּלַעַת] תּוֹלַעַת fem. (39x [2. Moos. 27x])

1. mato, toukka 307, **worm**
2. karminpunainen materiaali (lanka tai vaate)

תּוֹלַעִים,

תָּלַע v. (1x) pi. pukeutua purppuraan

99. תְּכֵלֶת תְּכֵלֶת fem. (49x) 301*

1. sinipunainen, violetti purppuraväri
2. NH vaaleansininen

100. תְּפֹאֲרָת (תְּפֹאֲרָה) תְּפֹאֲרָת fem. (49x) "kirkkaus"

1. kirkkaus, loisto
 2. kunnia, kunnianosoitus
 3. koristus, kaunistus
 4. ylistys
 5. ylpeys
- 305

תְּפָאֵר v. (14x) pi. kirkastaa, PBH koristaa